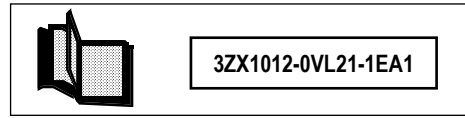
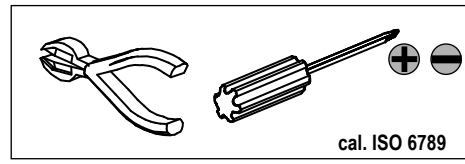


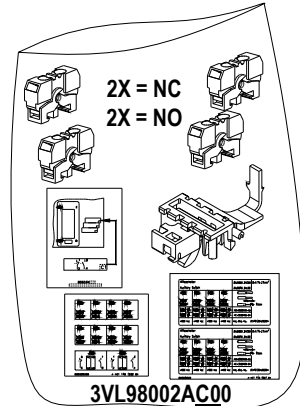
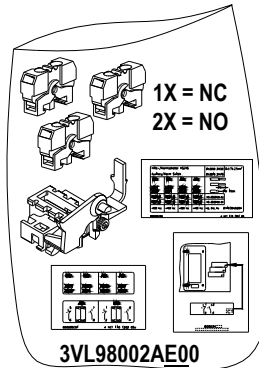
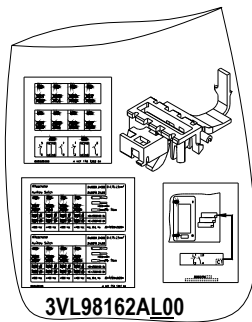
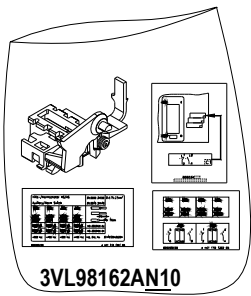
Betriebsanleitung Instruções de Serviço	Operating Instructions İşletme kılavuzu	Instructions de service Инструкция по эксплуатации	Instructivo 使用说明	Istruzioni operative
Deutsch		English		Français
Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.		Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.		Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.
! GEFAHR		! DANGER		! DANGER
Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.		Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.		Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettez hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
VORSICHT		CAUTION		PRUDENCE
Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.		Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.		La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
Español		Italiano		Português
Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.		Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.		Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.
! PELIGRO		! PERICOLO		! PERIGO
Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.		Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparechiatura.		Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
PRECAUCIÓN		CAUTELA		CUIDADO
El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.		Il funzionamento sicuro dell'apparechiatura è garantito soltanto con componenti certificati.		O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.
Türkçe		Русский		中文
Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuzun okunmuş ve anlaşılması gerekmektedir.		Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.		安装、使用和维修本设备前必须先阅读并理解本说明。
! TEHLİKE		! ОПАСНО		! 危险
Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.		Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.		危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。
ÖNEMLİ DİKKAT		ОСТОРОЖНО		小心
Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.		Безопасность работы устройства гарантируется только при использовании сертифицированных компонентов.		只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转。



DE	Notwendige Werkzeuge für die Montage
EN	Necessary assembly tools
FR	Outils nécessaires pour le montage
ES	Herramientas requeridas para el montaje
IT	Utensili necessari per il montaggio
PT	Ferramentas necessárias para a montagem
TR	Montaj için gerekli aletler
PY	Инструменты, необходимые для монтажа
中文	安装所需工具

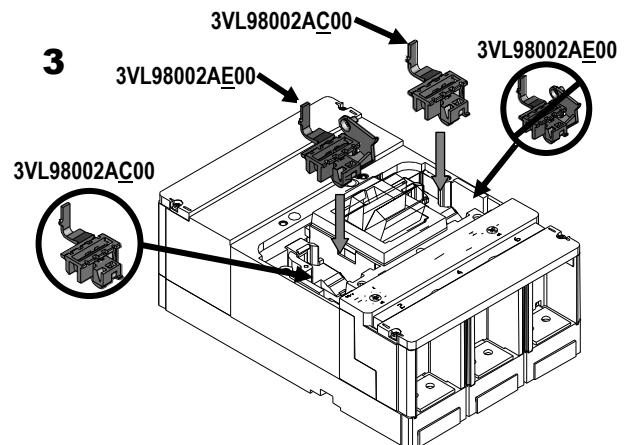
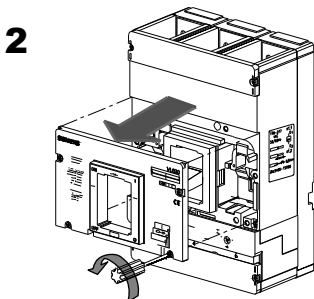
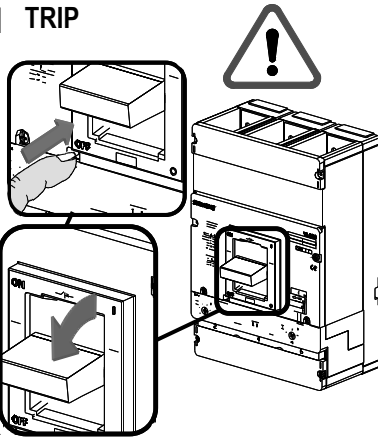


DE	Lieferumfang	ES	Alcance del suministro	TR	Teslim kapsamı
EN	Scope of delivery	IT	Volume di fornitura	PY	Комплект поставки
FR	Fourniture	PT	Escopo de fornecimento	中文	供货范围



DE	Montage	ES	Assembly	TR	Montage
EN	Montaje	IT	Montaggio	PY	Montagem
FR	Montaj	PT	Монтаж	中文	安装

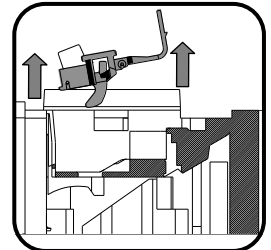
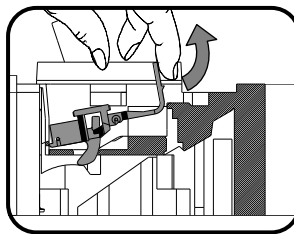
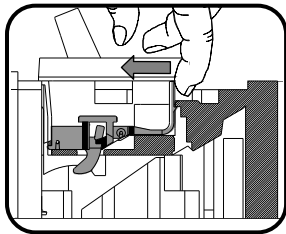
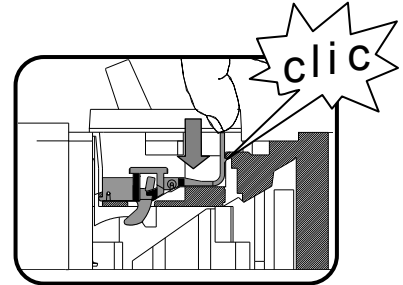
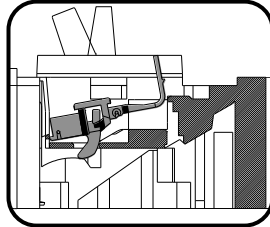
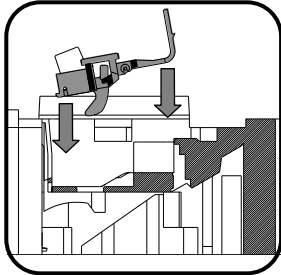
1 TRIP



4A 3VL98002AC00

&

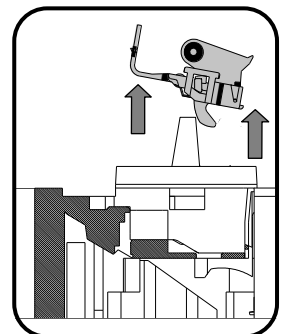
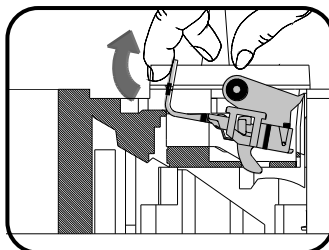
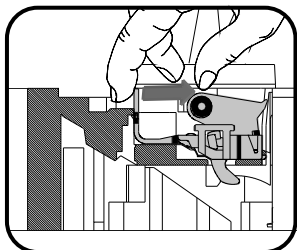
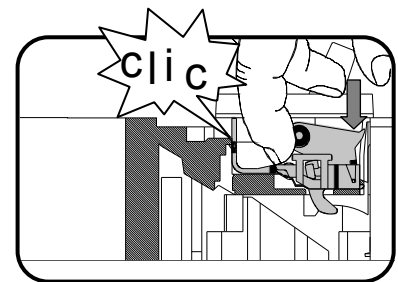
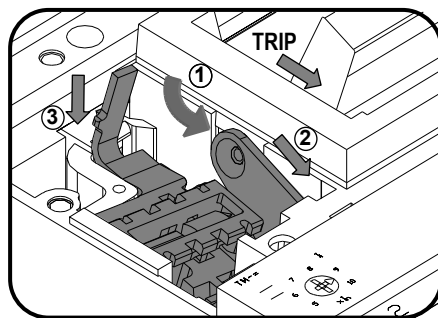
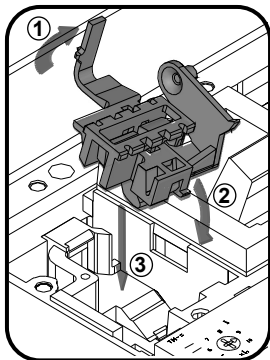
3VL98002AL00



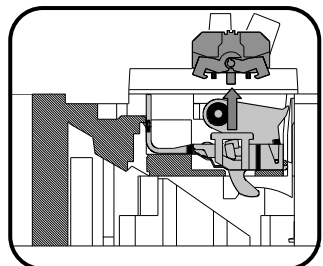
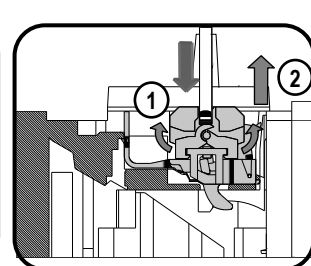
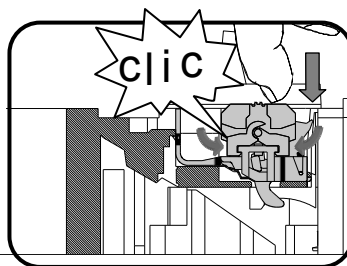
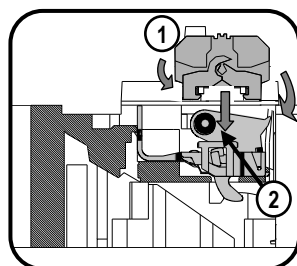
4B 3VL98002AE00

&

3VL98002AN10

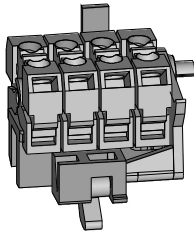


5





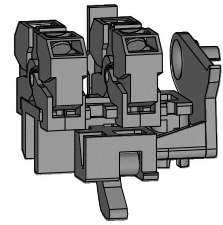
≤ 415 V



	HS AUXILIARY		AS ALARM	
	NC 1 2	NO 3 4	NC 5 6	NO 7 8
ON/I	0	1	1	0
TRIP	1	0	0	1
OFF/O	1	0	1	0



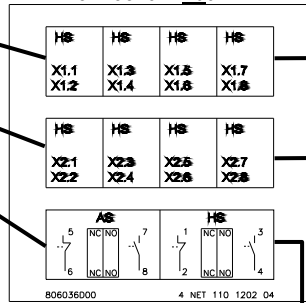
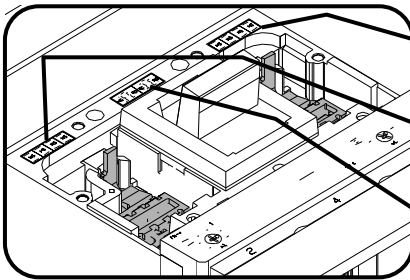
> 415 V



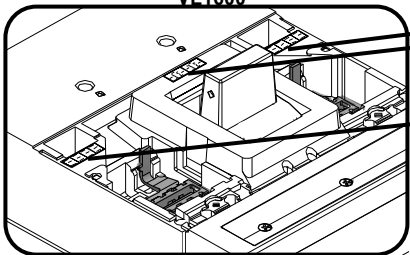
6

VL630
VL800

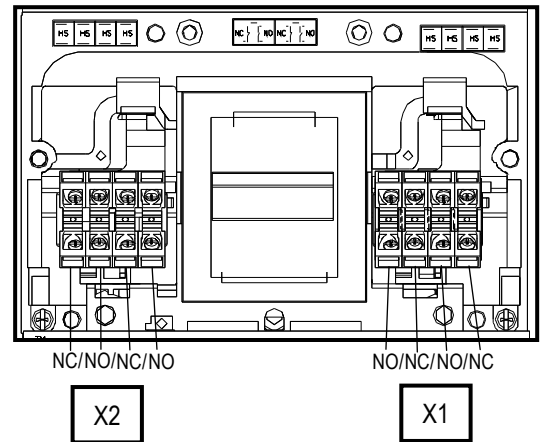
3VL98002AC00
3VL98162AL00



VL1250
VL1600

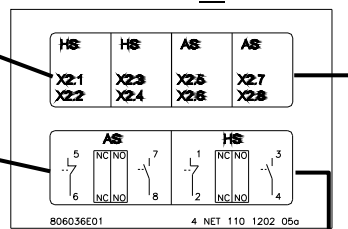
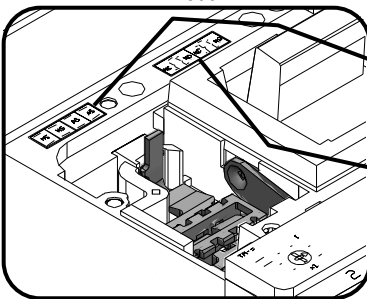


3VL98002AC00

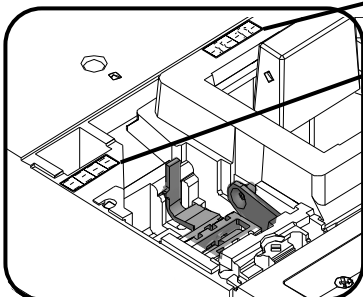


VL630
VL800

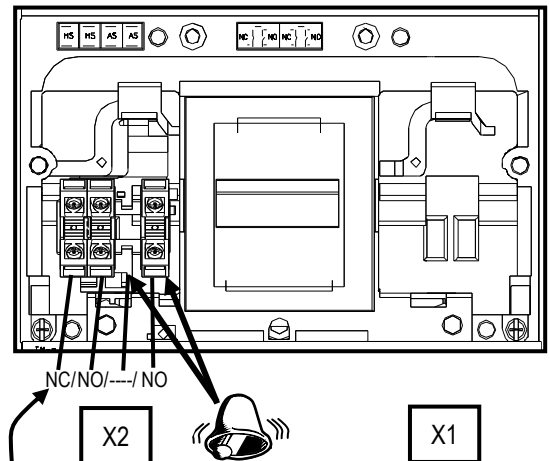
3VL98002AE00
3VL98162AN10



VL1250
VL1600

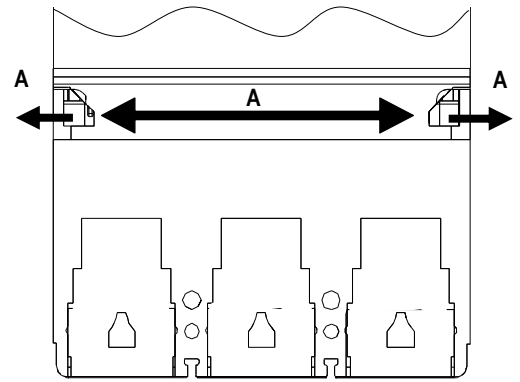
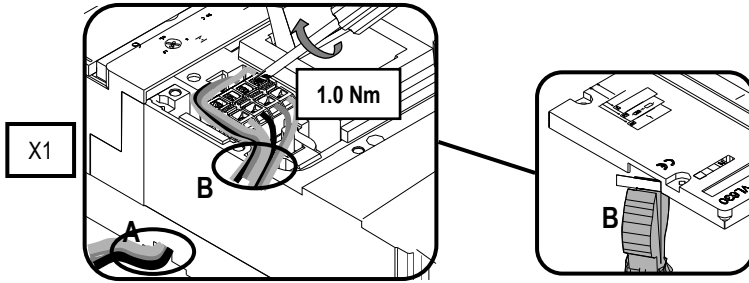


3VL98002AE00

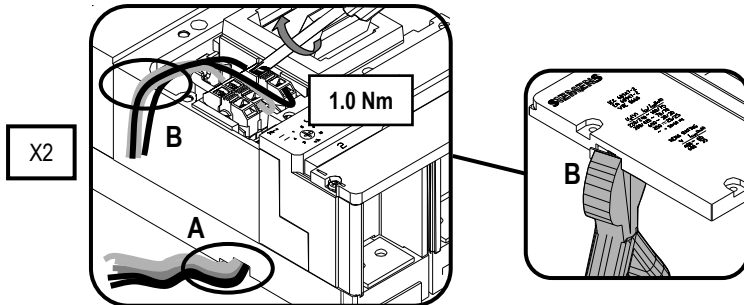




Hilfs-/Alarmschalter HS/AS		3VL9800 2AC00 8-0,75-2,5mm ²	
Auxiliary/Alarm switch		3VL9816 2AN10	
HS	AS	AS	AS
X2.1	X2.3	X2.5	X2.7
X2.2	X2.4	X2.6	X2.8
NO	NO	NO	#
NC	NC	NC	NC=3SB3400-0J
			NC=3SB3400-0K
<600 Vdc	<400 Vdc	<600 Vdc	<400 Vdc
Inst. Ord. No. 3ZX10120VL502SA1			

7 – Option 1

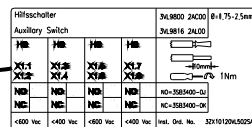
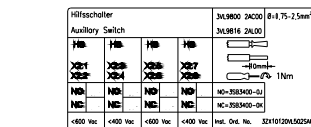
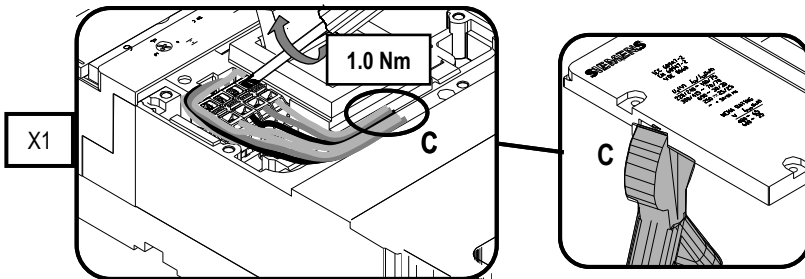


7 – Option 2

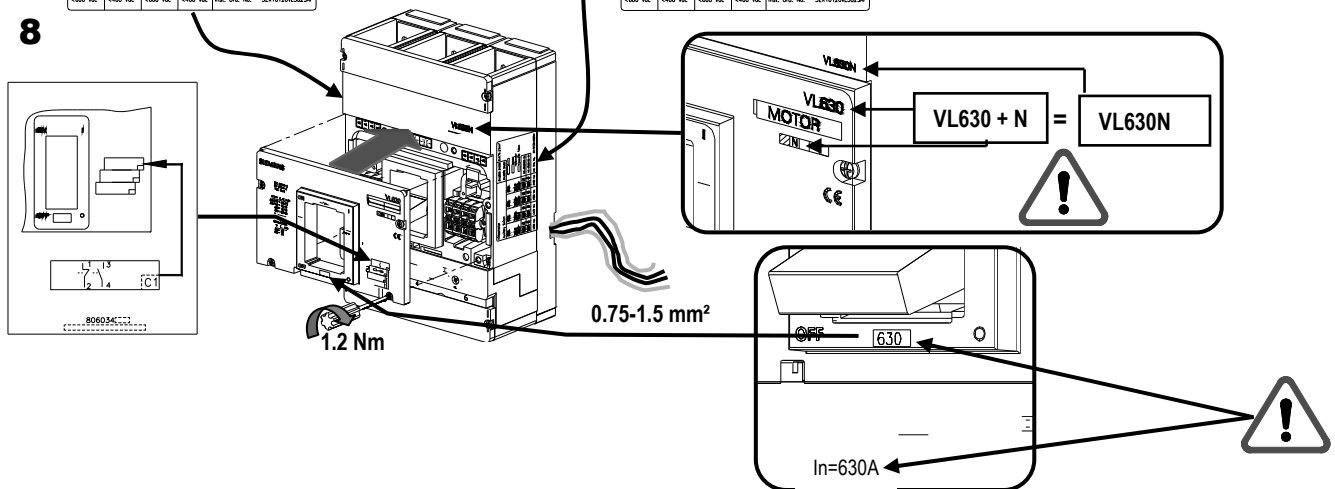


 $\leq 1.5 \text{ mm}^2$	 $\leq 1.5 \text{ mm}^2$	A WIRES	B WIRES	C WIRES
$\leq 1.5 \text{ mm}^2$	$\leq 1.5 \text{ mm}^2$	8 max.	8 max.	4 max.
$\leq 2.5 \text{ mm}^2$	N/A	4 max.	4 max.	2 max.

7 – Option 3



8



Technical Support:

E-mail: technical-assistance@siemens.com

Internet: www.siemens.com/lowvoltage/technical-assistance

Technische Änderungen vorbehalten. Zum späteren Gebrauch aufbewahren.
Subject to change without prior notice. Store for use at a later date.